



State of New Jersey

DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES
DIVISION OF THE DEAF AND HARD OF HEARING

PO BOX 074

TRENTON, NJ 08625-0074
(609) 984-0390 FAX

JON S. CORZINE
Governor

JENNIFER VELEZ
Commissioner

DAVID ALEXANDER
Director

To: CART and C-Print Consumers
From: NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing
Re: CART and C-Print Services

This list has been provided to you as means to make direct contact with CART Reporters and C-Print Captionists/Operators on the Division of the Deaf and Hard of Hearing's (DDHH) referral list. Only those CART Reporters and C-Print Captionists/Operators who have agreed to have their names and business information appear.

PLEASE NOTE: DDHH makes no claim as to the qualifications of any CART Reporters and C-Print Captionists/Operators. It is incumbent upon the service provider to ascertain the suitability of the CART Reporters and C-Print Captionists/Operators for a particular assignment. DDHH disseminates this list only as a resource to facilitate the difficult task of locating CART Reporters and C-Print Captionists/Operators. In addition, DDHH encourages entities to establish their own partnerships with CART Reporters and C-Print Captionists/Operators.

CART stands for "computer-aided realtime translation". This service is provided by a trained individual, called a realtime or court reporter who operates a stenotype machine which is linked to a computer. The reporter types as words are spoken, producing a verbatim transcript, and the text appears on the computer monitor, television, projection screen, or other related equipment.

C-Print Captionists/Operators produce notes using a traditional QWERTY keyboard. Typical equipment includes a laptop computer which the Captionist/Operator uses to produce realtime text as words are spoken. C-Print may not be appropriate in situations where a full transcript is required, or where legal matters are being discussed. C-Print is generally less expensive and may be appropriate in settings that do not require word-for-word translation.

General Consumers – CART
November 2007

Bonfilio, Jennifer M. (CART)
County: Mercer
Phone Voice: (609) 392-7329
E-mail: captions@optonline.net

Bonilla, Bernice (CART)
County: Sussex
Phone Voice: (973) 764-8535
Fax Number: (973) 764-2169
E-mail: PBNJACS@juno.com
Cell Phone: (973) 919-6947

Cordasco, Laura (CART)
County: Ocean
Phone Voice: (732) 864-6285
E-mail: Laura.Cordasco@yahoo.com
Cell Phone: (732) 864-1629

Friedman, Randi C. (CART)
County: Essex
Phone Voice: (973) 744-3485
E-mail: rcf1@nyu.edu
Cell Phone: (917) 561-5326

Goldstein, Kimberly (CART)
County: Camden
Phone Voice: (856) 424-1312
E-mail: Kaybeegee9@aol.com
Cell Phone: (609) 703-4691

Jones, Annamarie Daleo (CART)
CCR, CSR
County: Ocean
Phone Voice: (609) 294-3549
Fax Number: (609) 294-3549
E-mail: adjones23@comcast.net
Cell Phone: (609) 709-1034

Pangburn, Debra L. (CART)
County: Cumberland
Phone Voice: (856) 453-5630
E-mail: debilynnccr@comcast.net
Cell Phone: (609) 805-1454

Piratzky, Stephanie (CART)
County: Atlantic
Phone Voice: (609) 652-6911
E-mail: Spiratzky@aol.com
Cell Phone: (609) 442-1570

Platt, Colleen Anne (CART)
CSR, CSRR, RPR
County: Morris
Phone Voice: (973) 628-8471
E-mail: njcart@optonline.net
Cell Phone: (609) 805-1454

Scardilli, Susan (CART)
CCR, CCR-R
County: Passaic
Phone Voice: (973) 890-1475
Fax Number: (973) 890-1475
E-mail: suescar@earthlink.net
Cell Phone: (973) 650-7256

Tallarico, Rebecca (CART)
County: Lehigh, PA
Phone Voice: (610) 391-0103
Fax Number: (610) 391-0103
E-mail: rtallar@ptd.net
Cell Phone: (610) 390-6617

Voight, Jeanette E. (CART)
CCR, CCR
County: Middlesex
Phone Voice: (732) 329-2517
E-mail: JeanetteVoight@cs.com
Fax Number: (908) 510-4978

General Consumers – C-Print

November 2007

Gleba, Jeanine (C-Print)

County: Warren

Email: njhail@verizon.net

Cell Phone: (908) 319-7155

Hofmann, Pamela (C-Print)

County: Ocean

Phone Voice: (732) 286-1711

E-mail: EMNMEL8386@aol.com

Cell Phone: (732) 606-3943

Tornquist, Gail (C-Print)

County: Somerset

Phone Voice: (732) 560-7246

E-mail: gtornquist@patmedia.net

Cell Phone: (908) 625-0526